



Drugi znanstveno-stručni skup  
Hrvatskog društva sveučilišnih lektora

**JEZICI I SVJETOVI**

25. i 26. veljače 2021.

**Raspored izlaganja**

**ČETVRTAK, 25. veljače 2021.**

Jutarnji blok

Poveznica: <https://us02web.zoom.us/j/87669136091?pwd=NHNiTmtzNno0ejVvbXpXa2pyYmJIUT09>

Kontakt telefon: 091 536 0618 (Marina Zubak Pivarski)

Moderatori: Ivana Bašić i Anita Hrnjak

Uvodna riječ	Ivančica Banković-Mandić, predsjednica Hrvatskog društva sveučilišnih lektora	9.00 – 9.15
In memoriam Zvonimir Novoselec	Ivana Bašić, članica Upravnog odbora Hrvatskog društva sveučilišnih lektora	
Plenarno izlaganje	Branka Barčot: LINGVOKULTUROLOŠKI RJEČNIK I VERBALNE ASOCIJACIJE U P(R)OUČAVANJU LEKSIKA	9.15 – 10.00

Izlaganje 1	Anita Hrnjak: Kulturološki potencijal ruske frazeologije utemeljene na gastronomskoj metafori u poučavanju ruskoga kao stranog jezika	10.00 – 10.25
Izlaganje 2	Ninoslav Radaković: Slika psa u hrvatskim i bugarskim frazemima	10.30 – 10.55
Izlaganje 3	Ivana Bašić: Tko je upao u američki Kongres?	11.00 – 11.25
Izlaganje 4	Inja Skender Libhard i Sonja Strmečki Marković: <i>Corona-Deutsch</i> ili o nastajanju novih riječi u njemačkome u doba korone i o njihovom prevođenju na hrvatski	11.30 – 11.55
Izlaganje 5	Martina Pavić: Ustaljenost internacionalizama i pridjeva domaćega podrijetla u hrvatskome medicinskom nazivlju	12.00 – 12.25

#### Popodnevni blok

Poveznica: <https://us02web.zoom.us/j/85398276288?pwd=QTVHdTNsQVFCbXk2bGtzbEJGYVdjZz09>  
 Kontakt telefon: 091 580 8020 (Anita Hrnjak)  
 Moderatori: Ivančica Banković-Mandić i Inja Skender Libhard

Plenarno izlaganje	Renata Geld: VIŠEMODALNO STRATEŠKO KONSTRUIRANJE ZNAČENJA – KONCEPTUALNA INTEGRACIJA U OFFLINE PROCESIRANJU DRUGOGA JEZIKA	14.00 – 14.45
Izlaganje 1	Davor Krsnik: Iskazivanje subjektivnih stavova modalnom konstrukcijom	14.50 – 15.15
Izlaganje 2	Ranka Đurđević: <i>Želimo li što hoćemo?</i> – Glagoli <i>željeti</i> i <i>htjeti</i> kao prijelazni i modalni u hrvatskome	15.20 – 15.45
Izlaganje 3	Marta Petrak: Prostor u jeziku <i>par excellence</i> : usporedba bliskoznačnih prijedloga <i>sous</i> (francuski) i <i>pod</i> (hrvatski)	15.50 – 16.15
Izlaganje 4	Darja Damić Bohač: Francuski kroz stoljeća u modernoj nastavi jezika	16.20 – 16.45
Izlaganje 5	Adrian Beljo i Lucia Miškulin Saletović: Tekstne vrste i tipografsko oblikovanje	16.50 – 17.15
Izlaganje 6	Marija Spajić: Citati u romanu <i>Kuga i kolera</i> Patricka Devillea – prijevodne strategije	17.20 – 17.45

#### PETAK, 26. veljače 2021.

#### Jutarnji blok

Poveznica: <https://us02web.zoom.us/j/84723604492?pwd=L1hCbVlzQURFQjN1bkJ5VndPaEFnQT09>

Kontakt telefon: 091 536 0618 (Marina Zubak Pivarski)		
Moderatori: Sanda Lucija Udier i Anita Hrnjak		
Plenarno izlaganje	Anita Peti-Stantić: INTELEKTUALNI VOKABULAR MLADIH	9.00 – 9.45
Izlaganje 1	Vesna Deželjin i Sandra Mardešić: Strategije kroatofonih studenata pri čitanju na talijanskom jeziku i njihovi stavovi o učinkovitosti čitanja u procesu ovladavanja tim jezikom	9.50 – 10.15
Izlaganje 2	Vanda Maržić-Sabalić i Nada Filipin: Talijansko-hrvatska dvojezičnost u sveučilišnoj lektorskoj nastavi	10.20 – 10.45
Izlaganje 3	Helena Stranjik: Život s dva jezika (pogledom pripadnika češke manjine u Hrvatskoj)	10.50 – 11.15
Izlaganje 4	Kristina Katalinić: Izazovi u prevođenju: mađarsko-hrvatske nepodudarnosti gramatičkoga roda u studentskim prijevodima	11.20 – 11.45
Izlaganje 5	Sanja Šoštarić : Gramatički rod imenica : neki vidovi problema u francuskom i hrvatskom jeziku	11.50 – 12.15

#### Popodnevni blok

Poveznica: <a href="https://us02web.zoom.us/j/84615449102?pwd=VW5zMFdMS0xVa0ZWUFJoclNodlRoUT09">https://us02web.zoom.us/j/84615449102?pwd=VW5zMFdMS0xVa0ZWUFJoclNodlRoUT09</a>		
Kontakt telefon: 091 501 0515 (Ivana Bašić)		
Moderatori: Ivančica Banković-Mandić i Marina Zubak Pivarski		
Plenarno izlaganje	Lovorka Zergollern Miletić: HUMOR I POUČAVANJE	14.00 – 14.45
Izlaganje 1	Sanda Lucija Udier: Kultura kao sadržaj u nastavi hrvatskoga kao inoga jezika – dvije perspektive	14.50 – 15.15
Izlaganje 2	Tvrtko Balić: Kineski jezik kao ekvivalent novogovora u stvarnome svijetu	15.20 – 15.45
Izlaganje 3	Lidija Orešković: (Ne)prihvatljivost stranog naglaska	15.50 – 16.15
Izlaganje 4	Ivančica Banković-Mandić: Odnos procjene i samoprocjene izgovora neizvornih govornika hrvatskog jezika	16.20 – 16.45
Godišnja skupština Hrvatskog društva sveučilišnih lektora		17.00 – 17.45
Poveznica: <a href="https://us02web.zoom.us/j/88231706858?pwd=dk5xUHJJQVE0S2FKZDlnL0FBaUxWUT09">https://us02web.zoom.us/j/88231706858?pwd=dk5xUHJJQVE0S2FKZDlnL0FBaUxWUT09</a>		

Rezervna poveznica za sve sekcije u slučaju tehničkih problema:

<https://us02web.zoom.us/j/88371259095?pwd=YStlUGVPZ0t4ZUZEEWVXYmxoTHo5QT09>